

A.R.A.R.@

Մեր ֆաբրիկայի Աստղաբեկի գործակալն է Ա. Էնկիթյանը:

Հայաստանի թերթեր

ՆԱՀԱՍԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՐԱՐԻՄԸ Վ.ԿԱՅՈՒԹԻԻՆԻ

Գրեց՝ Ֆաիկ Էլի Հիսմիթ

Ոստիկաններ կապած են նաև Հայ կինը և մասնավորապես զանազան բնույթի և հասակի մարդիկ...

Որքան անգիշտություն մը պատճեն ինձի որ Տիգրանյանների իշխանությունը պայծառ է հայեր, հրապարակաբար ընկալող զանազան...

Երկու հարյուր հայեր մորթուած են Տիգրանյանների պարսկական զորքի կողմից...

Քիչ քան ցեղերու և ժամանակներու վայրագությունները — Երբեք կապած չեն ժամանակներու և ժամանակներու կապերու վայրագություններուն...

Կենդանի մարդոց կարգադրութեան ժամանակներու և ժամանակներու իրենց ընկեր արարածներուն հետ...

Այս էր վարդապետութեան ժամանակներու և ժամանակներու իրենց ընկեր արարածներուն հետ...

Վա՛յ անոնց որ ոսկիէ անոնք ունէին: Ժամանակներու և ժամանակներու անկարգադրութիւնը...

Քիչ քան ցեղերու և ժամանակներու վայրագությունները — Երբեք կապած չեն ժամանակներու և ժամանակներու կապերու...

Քիչ քան ցեղերու և ժամանակներու վայրագությունները — Երբեք կապած չեն ժամանակներու և ժամանակներու կապերու...

Քիչ քան ցեղերու և ժամանակներու վայրագությունները — Երբեք կապած չեն ժամանակներու և ժամանակներու կապերու...

Քիչ քան ցեղերու և ժամանակներու վայրագությունները — Երբեք կապած չեն ժամանակներու և ժամանակներու կապերու...

Երբեք և մասնավորապես զանազան բնույթի և հասակի մարդիկ...

Երբեք և մասնավորապես զանազան բնույթի և հասակի մարդիկ...

Երբեք և մասնավորապես զանազան բնույթի և հասակի մարդիկ...

Օր մը կառավարչի մը հետ կը խոսակցէիք հայերու արհեստագործական և լայն շատկութիւններու...

ՔԱՆԻ ՄԸ ԷՋԵՐ՝ ԷՄԻԼ ՏՈՒՄԵՐԿԻ ՆԵԱՆԱԽՈՐ ԳՈՐԾԷՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿՈՏՈՐԱՅԻՆԵՐԸ ԵՒ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՀԱՐՑԸ

Բ.

Մասնաւորապէս 40 տարի առաջ, Պաշտօնական արձան մէջ էր Քալիպոստան: 1876 Մայիս 9-ին...

Մասնաւորապէս 40 տարի առաջ, Պաշտօնական արձան մէջ էր Քալիպոստան: 1876 Մայիս 9-ին...

Պաշտօնական արձան մէջ էր Քալիպոստան: 1876 Մայիս 9-ին...

Պաշտօնական արձան մէջ էր Քալիպոստան: 1876 Մայիս 9-ին...

Պաշտօնական արձան մէջ էր Քալիպոստան: 1876 Մայիս 9-ին...

Vulcanizing - Retreading advertisement featuring a Good Year Service Station logo and text about tire services.

M. J. Ryan Co. advertisement featuring an image of a horse-drawn carriage and text about quality first products.

The Wonder Downstairs Store advertisement featuring text about various goods and prices.

ԱՄԱՏՈՒՐ Մ. ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ
Օրենսգետ — Փաստաբան
ՎԱՐԴԱՊԵՏ ԻՐԱՎԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ
516—517 SAN FERNANDO Bldg. 4th & Main St.
Phone Sunset Main 9512,
Home F 4873
LOS ANGELES, CAL.
ՃՈՒՐԻՍ ՏԱԲԻՐ — JURIS DOCTOR
Լուսինյանի կառավարական շրջանակին
չափազանց, դատական ամեն կարգի փոր-
ձառություններով, Լուսինյանի ինչպես
նաև Ֆրեզնոյի և շրջակայքի հայոց դատեր
սիրով կ'առանձնենք:
ՕՖԻՍԻ ՃԱՄԵՐ
Կեսրեն աստիճան 8—12 Կ. Լուս 1—6

ԷՏԿԱՐ Ա. ՆԻՔԸԼՁ
Քանոնադրի Թեկնածու
Կը փափաքեմ շնորհակալություն յայտել քր-
եականությունն այն դրական օժանդակության հա-
մար զոր մատուցին Քանոնադրի ընտրելի ներ-
կայությունով զիս նախնական քուհարկության ա-
ստեղծ:
Վերջին չորս տարիներու ընթացքին ստիպած եմ
որպես ուսուցիչ, թէ հայ ժողովուրդը միշտ
պատրաստ է կանգնել կողքին մարդու մը որ ան-
կողմնակալ հոգիով կը նայի բոլորին վրայ:
Յարգանքով կը խնդրեմ մեր միջոցին անբաժան
և միահամուռ օժանդակությունը յառաջիկայ
ընթացքներու ընտրությանը առնել, իսկ 5 ին:
ՔՈՒԼԱՐԿԵՏԻՖ ՆԻՔԸԼՁԻՆ:

ԳԵՐԵՋԻԱՆՆՈՑԻ ՑԱՆԿԱՊԱՏԵՐ
Հիմա է ժամանակը մեր գերեզմանոցները
ցանկացողներու չիմենթոյով: Այս և միւսներու
մէջ կ'ըզմ գործերը, օրերուն նպատակը բերու-
մով, ճաթիկ գերեզմանը:
Անխնայ մի՛ թողուք զանոնք և ներկայի պատե-
հունքն ճանաչելու օգուտը:
Գիմեցե՛ք ԳԱՆԻԼԻ ՑՈՎԱՓԵՆԱՆԻ
Թէլեֆոն 3998 ձեյ 640 էլ փողոց
394 Ֆրեզնո, Կալ.

ՉԱՐԼՍ ՆԱՐԿԵՍ
Երբորդ Քաղաքաբանի Քուհարկություն
Ձեր հաճախարհ օժանդակությանը բարե-
բախտ եղայ թեկնածու իման զինք բուհարկին
վրայ որպէս Քանոնադրի, որուն համար կապա-
հովանեմ մեզ թէ խորապէս կը զննահանեմ և ան-
կեղծօրէն կը յայտարարեմ որ զուր կը շարունակէք նա-
յի իմ թեկնածուական վրայ բարեհաճութեամբ
և թէ ընդհանուր ընտրության աստեղծ Նոյեմբերի
մէջ կրկին օժանդակ պիտի հանդիսանաք ինծի:
Կը յայտարարեմ որ յիշեալ քաղաքաբանի երկու ընտ-
րելիներէն մէկը և մեր ուզած անձը կը ներկայա-
նամ:
Նուազ բարեբախտ եղող թեկնածուներուն քր-
եականությունն պիտի խնդրեմ որ զուր անկողմ-
նապաշտութեամբ իմ անցեալս պարտէք որպէս Քա-
ղաքացի և որպէս ուսուցիչական պաշտօնաւոյ:
յայտարարեմ թէ մեր բուհի օժանդակությունը մա-
տուցանելը ինծի Նոյեմբերին մէջ, անհունապէս
պիտի զննահանեմ, և եթէ ընտրուիմ, լուսաւոր
հարաւոր մատուցութեան պիտի մատուցանեմ մե-
զի յառաջիկայ չորս տարիներուն մէջ:
Կրկին շնորհակալ ըլլալով մեզի
Մեմօ Յարգանքով
ՉԱՐԼՍ ՆԱՐԿԵՍ
Թեկնածու Քանոնադրի Քաղաքացի

Փաստաբան Զէրբի Սարգիսյան իր անգլիէ փոխ-
ուելով հաստատուած է Պէնս Վալ Իթալի Էնթրին
մէջ թիւ 407—8—9:
Մեմօ Յարգանքով
ՉԱՐԼՍ ՆԱՐԿԵՍ
Թեկնածու Քանոնադրի Քաղաքացի

ՎԵԲՏԵՐ ԲՐՈՍ. ԻՆԿ.
ՈՒՎԵՐՍԻԹԻ ԵՐԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴ
ՖԻՐՄԱ ԻՆԿ.
Վան Նա և Մարիոն փողոցներու անկիւնը
Ֆրեզնո, Կալ.
Կը պատրաստեն ամեն տեսակ զգա-
ղիմք կառարկա գրուածքներ և յափառ զը-
նեքով:
ՎԵԲՏԵՐ ԲՐՈՍ. ԻՆԿ.
ՈՒՎԵՐՍԻԹԻ ԵՐԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԸՆԴ
ՖԻՐՄԱ ԻՆԿ.
Վան Նա և Մարիոն փողոցներու անկիւնը
Ֆրեզնո, Կալ.

ՖԱՆԻԼԵՐԻ ԴԵՐՁԱԿ
Եթէ կուզէք ճաշակներու ճամբան ձե-
րմանայն զգեստներ, ախթիկներ նորաձու-
թեան համապատասխան, մաքուր գործ և
կար, միշտ երաշխաւորուած, մեղի սուղ
մեր ապագանքները, մէկ բող մեզմէ չը-
պիտի մարմնիք որ պիտի կրնամ զոհաւոր
սուղ մեզի, որովհետեւ իմ գներս 10 տոկոս
զեղչեալ են:
Ուրիշներուն զիմէլ ասա՛յ մեզի փորձեցէք
մեր շահուն համար իսկ:
ՏԻԳՐԱՆ ԹԷՐԶԵԱՆ
Նախընտրելի միակ դերձակը
Dick Terzian, P. O. Box 484
Fowler, Cal.

FRESNO FURNITURE CO.
Երկու Լանդարներ
2232 Թիլալի — 457 Այ փողոցներ
TELEPHONE 1965
Ամէն տեսակ կարասիք և վառարաններու նոր
միջոցներ, բոլոր կը յայտարարենք կառարկա ուղ-
ղութեամբ և ասանց սրալ ներկայացումով: զի-
նքուն յափառութեան մեզ կը ձգենք որ բողա-
տէք ուրիշ խանութներու գներուն հետ և մեզմէ
սուղէր կըր մեր շահը պահանջէ:
Եթէ ունէք արտ, սեղան և կամ ունէ ասան կա-
րասիք որ կարած են և կամ նորոգելու պէտք ու-
նիս վարդաւառ ատաղձագործ ունիմք որ կը նորոգէ
չափ զոհաւորելի կերպով:
Կը շինեք նաև ընտրելի ընտրելի փայլ թափ-
ներ շատ զեղեցիկ և զիմացիւն: զիմքը յափա-
ռար:
Հարանիք, ժողով և կամ խնայքներու համար
արտ վարձու կուտանք:
Ֆրեզնոյի կարասեաց ընկերութիւն
ԳԱՆԻԼԻ ԳԱՆԱՅՆԱՆ ՍԵՓԱԿԱՆԱՐԻ

Ֆրեզնոյի Եւ Շրջակայքի ԱՅԳԵՊԱՆՆԵՐՈՒՆ
Ուրախութեամբ կուզան յայտարարելու Ֆրեզ-
նոյի և շրջակայքի հայ աղջկաններուն որ ամբ-
արտա՛ն ինք թանկ թրքերով կրնան արագ մա-
տուցանել իմ մատուցանել հայ աղջկաններուն,
փոխադրելով լամի կամ ունէ պատու:
Ամանթ ըլլալով Ֆրեզնոյի հայութեան, ո-
րովհետեւ նոր սկսած եմ այս գործը հաս, այս յայ
տարարութեամբ կուզեմ ծանօթանալ հայրենակից
ներու: Տեղս է՝ 928 Այ փողոց:
Թէլեֆոն 1538 Յարգանքներով
294 ՄԻՆԱՍ ՓԻՐԻՍԵԱՆ

Liberty Pharmacy
911 Van Ness Ave. Telephone 1202
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԴԵՐՁԱՐԱՆ
Թէլեֆոն 1202 911 Վանես Նա պուլիս (Բէյ)
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԴԵՐՁԱՐԱՆ ԵՒ ՀԱՅ ԴԵՐՁԱԳՈՐԾՆԵՐ
Ազատութեան Հայ Դեղարանն է այդ,
որ Հայ դեղագործներ Յ. Կ. Կոստան-
եան և Կ. Կոստանեան միշտ պատրաստ են
առաջնորդելու և օգնելու ամէն հայու,
որ կը գիտէ իրենց: Ամէն դեղագործ որ կը
պատրաստուի Ազատութեան Հայ Դե-
ղարանին մէջ, անոր ճշգրտութիւնն ու
որակը երաշխաւորուած է: Ձեր դեղա-
գործները միշտ տարէք Ազատութեան
Հայ Դեղարանին, եթէ կուզէք զուր ԲԳ-
մեղ ապահով զգալ թէ շահուն և թէ օգ-
տակարութեան տեսակներով:
Ֆրեզնոյի և շրջակայքի բոլորական
հայութեան ծանօթ այս դեղարանը ա-
մէն օր բաց է առաւօտեան ժամը 7 և
մինչև կէս գիշեր:

ԱԹԵՆԱԿԱՆ ՀԱՅԱԳՈՐԾ
ՏԵՐԵՆՆՈՒ Ս. ԱՆԴՈՒՍԻՍ
1253 Էփ փողոց, Ֆրեզնո, Թէլ. 1402
Ամբաստան կուտան հայի տեսակը,
բոլորակ ֆրանսական հայի տեսակը ա-
ռաջին անգամ շուկայի վրայ դնողները
մենք կ'ըզմ ենք:
Ձեր հայ ապագանքները մեզմէ բէք:
ԱԹԶԵՆԱ ՊԵՅՔԵՐԻ
Էփ և Մարիոն փողոցներու անկիւնը:
Ֆրեզնո, Կալ. 5264
ATHENS BAKERY

JO'S EXPRESS
ՃՕ ԷՔՍՓՐԵՍ
Ամէն կարգի փոխադրութեան գործ կ'ըստան-
նեն աման գնով:
Տեղս է՝ 221 Էփ փողոց, Ֆրեզնո, Կալ.
Թէլեֆոն 1538
ՀԱՆ ԴԱՆԻԵԼԵԱՆ
Real Estate
Նախու մեծ և փոքր այգիներ
FOWLER, CAL.
ԿԱՍՏ
SELMA, CAL. Telephone 65 F 2
Real Estate
Ս. Ա. ԱՃՏԵՐԵԱՆ
ԵՒ ԵՒ ԱՍԳԻՆԵՐ
Այգիներ 20, 40, 80 էքրեաց, Սան Ուոլթեր Վե-
լի մակարդը կուտան Գարիբերի շուրջ. կը ծա-
խենք ընտրելի այգիներ, զիւրաժառանգելի գներով և
պայմաններով:
— 35 էքր այգի, մեծաւ մասամբ մարթի, ծած-
ուայթ—էջ հող, Գարիբերի մասեր, շատ բերրի
տեղ է: Գինն է \$28,000: Դիւրին պայմաններ:
Բնակարան, մէկ մզան երաւի Գարիբերի
Հասցէս է՝ S. A. AZHERIAN, PARLIER, CAL.

The New Idea Store
915 Վան Նա Էփիլի (Բէյ)
ՏԵՐԵՆՆՈՒ Ս. ԱՆԴՈՒՍԻՍ
Տարիներու ընթացքին այս առուտուրի
միջոցներ մէջ, թէ հաս և թէ Իսթը, մեր բա-
ղարները կ'ըզմ է մեր շահն ասա՛յ մեր
յաճախողներուն զոհաւոր մաս:
Այս խանութը որ բացած ենք քանի մը
ամիսներէ ի վեր բոլորովին նորութիւն
մեր է թէ ապրանքներու զատարարութիւն
և թէ իրենց գներով:
Մի մոռնաք յաճախելու այս խանութը
և ծանօթանալու մեր ապրանքներուն ինչ-
պէս նաև գներուն:

HOWARD JEWELRY CO
ՀԱՌԵՐՏ ԳՈՒՐԱՎԱՏԱՐ ԸՆԿ.
Հին և ծանօթ վաճա-
րուն ամէն տեսակ ժա-
մացոյցներու, մատա-
նիկներու և զարդանդ-
ներու: Լուս ապրանք-
ներ և յափառ գներ:
Ձեր գնումներու հա-
մար եկէք մեզի և զոհ
պիտի մաքուր: Տեղս է
Յովի. Ալլունեանը:
Թէլեֆոն 3977 Ֆրեզնո, Կալ.
2017 Մարիոն փողոց (507—33)

DR. K. Y. TUEY (ՏՐ. ԹԻԼԵՅ)
2391½ E. FIRST ST. (Սիւնեակ 21—25)
Լուս Անճրիս, Բայ.
ՕՖԻՍԻ ՃԱՄԵՐ
Առաւօտ 9:30 մինչև կէս
օրէն Լուս 4
և 5:30 էջ 7:30
Կիրակի օրեր 9:30 էջ
մինչև 2
Բուժած եմ հազարա-
ւորներ ասանց զանազան
բուժանքներ զեղերը մա-
նագիտութեան են: Կը
բուժեմ Շնչահեղձու-
թիւն, կոկորդի հիւան-
դութիւն, զիւրաժառ, աստուրի տկարութիւն, Ջը-
ղախութիւն, Բուժանքով, արեան անմաքու-
րութիւն, մարդոց և կանանց զաղանի հիւանդութիւն-
ներ, տարբերութիւն ընկեր թէ որքան հին ըլլան:
Եկէք այսուր բանի ուշ չէ:
Քաղաքին զուրա զանազանքներ թող ինծի գրեն
և եւ իրենց կը պատասխանեմ:

KUTNER'S
ՄԵՐ ՆՈՐ ԱՇԽԱՆ ԿԻՆԵՐՈՒ ՍԻԻԹԵՐ, ՔՕԹԵՐ, ԶԳԵՍՏՆԵՐ
ՇՐՋԱԶԳԵՍՏՆԵՐ, ՇԱՊԻԿՆԵՐ ԵՒ ՄԻՍՏԵՐ
Նորագոյն տարազներով շինուած բաւարդին ու զիմացիւն ապրանքներէ, սի-
րուն ու վախճանիկ, նաև
ԶԱՓԱԿՈՐ ԳՆԵՐՈՎ
Կանանց քոթեր \$14.95 \$18.95 \$25.00
Կանանց սիւթեր 18.95 25.00 29.00
Կանանց զգեստներ 9.95 14.95 18.95
Կանանց շրջագիտանք 5.95 9.95 12.50
Մանկանց քոթեր 4.95 6.95 8.95
Լուսաւորելի հագուստներ 1.95 2.95 3.95
Կառնի հագուստներ 4.95 5.95 7.50
ՄԱՍՆԱԿՈՐ ԵՒ ՇԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ. — Մենք ապահոված ենք ծածայու-
թիւնը մանկամարդ հայ օրիորդի մը, որ ստուին կը խօսի հայերէն լեզուն
և ուրախ պիտի ըլլայ օգնել մեզի կըր առուտուր կրնէք:

ՏՐ. ՀԱՅԱԶ ԱՍԱՄ
ՀԱՅ ԱՍԱՄԷԱԲՈՒՅԻ
Մասնագէտ եմ փէյթի և կամբլայի նաև
լեզներու և բուժելու:
ԱՌԱՅՑ ՑԱՒԻ:
DR. H. ADAMS
ԲԻՓԵՐՄԱՐԵՆ ՇԷՐԲ
Սենեակ 13 Թէլեֆոն 739
Ֆրեզնո Գաթ Օֆիսին գիմար

DR. L. S. CHOY

ՏՈՒՐՈՐ Լ. Ս. ՉՈՅ
1131 Tulare St., FRESNO, CAL.

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀՈԶԱԿԱՌՈՐ ԲԺԻՇԿԸ



Հ. Պոյանեան, որուն հասցեն է Բուրլը Տի, պարս 144, Ֆրէզնո, Կը խնդրէ լրացուցա խմբա-
դրութեան յայտարարել թէ Տիկին Պոյանեան
երկար տարիներ անտանելի հիւանդութենէ մը
տառապելէ վերջ, բուժուած է կատարելապէս
Տր. Չոյի մեղքով: Այս տիկինը տարիներ յաճա-
խած է անկողան քաղաքներու մէջ, բայց օգուտ մը տե-
սած չէ անոնց դեղերէն: Հիմա տիկինը կատարե-
լապէս բուժուած ըլլալով երախտապարտ կզգայ
չինացի բժշկին և կը յանձնարարէ զայն հայ հա-
տարակութեան, և պատրաստ այս մասին իրեն
գիմողներուն աւելի մանրամասնութիւններ հա-
ղորդել:

Բոլոր հիւանդութիւնները և ախտերը կը բուժեն բուսեղէններու միջոցաւ:
Բուրլը Տի չեղարկութիւններ և ֆիզիքական տառապանքները եկէք և ինծի պատ-
մեցէք կամ գրեցէք, և ամենայն զաղտնապաշտութեամբ ևս ձեզի պիտի ցոյցնեմ
առողջանալու միջոցները: Եթէ ուրիշ տեղերէն զիստ մը չի կրցիք զըտ-
նել, մի յուսահատիք. այլ եկէք և ինծի հետ խորհրդակցեցէք: Խորհրդակցու-
թիւնը ծրի է:

Ունիմ երկար տարիներու փորձառութիւն և դուք զործնականապէս կընաք
առողջել իմ բաժնէն:

Եթէ քաղաքի մէջ էք, եկէք գրասենեակս. իսկ եթէ քաղաքէն դուրս հեռու
տեղ կը գտնուիք, գրեցէք ինծի, մեր հայերէնով, մեր հիւանդութեան նշան-
ները, և ես այդ նշանները թնկելով մեր հիւանդութիւններուն կարուկ զարման-
ներ պիտի յանձնարարեմ:

Գրեցէք ինծի և սպասեցէք իմ խորհուրդներուն:

Ամէն տեսակ ներքին հիւանդութիւններ կը բժշկեմ: Ծառերը բժշկած եմ
ստամոքսի, իջարնութեան, զրոնիկ հոստիտի (քաթար) անմարտողութեան,
երկկամունքի, ջերմամիզութեան, ուսմաթիւմի և այլն ծանօթ տկարութեանէն:
Հետեւեալ բանի մը վկայութիւնները բուսական ըլլալու ևս համոզելու զմեզ.

Տր. Չոյ,

Ֆրէզնո, Օգոստ. 31, 1917

Հրապարակաւ կուգամ շնորհակալութիւնս յայտնել ձեզ զիս բուժելուդ
համար երկկամունքի հիւանդութենէս. ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս
գործողութիւն կատարելու խառն կընէին, բայց դու շուրջ շաբաթէն առող-
ջացուցիր զիս քու դեղերով: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ քեզ գիմեն:

647 Էն փողոց, Ֆրէզնո, Քալիֆորնիա Զերդ՝ Ա. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Տր. Չոյ,

Քու դեղերդ զիս բուժեցին: Ուրիշ տեղերէն կընէին թէ
պէտք էր գործողութիւն կատարուէր իմ վրաս ափամախիթի համար. բայց
եւ քու բուսեղէն դեղերդ փորձելով երեք շաբաթուան մէջ առողջացայ:

Շնորհակալութիւն:

Տիկ. ՄԷՅՐԻ ՅՐԷՏ

2170 Էյմ փողոց, Ֆրէզնո, Քալիֆ.

Կուրծքի հիւանդութիւն ունէի տարիներէ ի վեր: Ծառ տեղերէն տեսայ,
բայց անօգուտ. հիմա բուրլովին առողջացայ քու դեղերդ առնելով, հինգ շաբ-
թուան մէջ:

1028 Մէյօր փողոց, Ֆրէզնո

Josephian Furniture Co 848 Eye St. Fresno

Վաղեմի բարեկամ պրն. Սկոպարեզը,
Դարձուր անանջ մտիկ ըրէ մեզ
Ռատնաւորով յիշին մտպած էր մեզ,
Շահա բարեպէտ կրկին դիմել քեզ:

Մեծ քանակութեամբ ապրանքներու տուն,
Դրկէ ամէն ոք մեր վաճառատուն,
Չենք վարուիր աշուղտ ինչպէս կընէ Տիւն,
Հաւատա՛ ըսածիս յայտարարէ՛ դուն:

Նորէն Սան Ֆրանսիսքոյէն բերած եմ շատ մեծ
քանակութեամբ բար յատով կահաւարութիւն ամէն
դասակարգի մարդու, քանակ յարմարող ապրանք-
ներ, ուղանդ կրնաս գնել՝ փոխարէն լիւրի ըս-
տանայ: Մեր նշանարանն է՝ աղագարութեամբ ծա-
ռայել ամէն մարդու: Զմոռնաւ նաեւ յաւազոյն
փառարանները զոր կատարելով ապահովութեամբ
կ'երաշխաւորեմ հաց եփելու համար: Հարցուր
զրաջիւղ: Շուտ եկուր, յուշանաւ:
ԱՆԷՔՍ ՅՈՎԱՆԷՍԻԱՆ

Fresno Jewelry House

ԳՈՂԱՐԵՆԵՆԵՐՈՒ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՐԻՆ
ՈՍԿԵՆԵ ԶԱՐԴԵՐ



Ամէնք ալ խիստ
ճաշակաւոր բազմա-
տեսակ և ամենազեր
ջին նորաձեւութիւն-
ներով:
Սեղանի վերաբեր-
եալ արժանիքները,
նշանաւոր, հարսան-
կաց և տօն օրերու յա-
տուկ ու յարմար ոս-
կեղէն և գոհարեղէն
նուէրներ, մատանի-
ներ, զարդանշաններ,
մամաշոյններ ու շք
թաներ:

ՓՈԼ ԱԶԱՏԵԱՆ
1158 Այ փողոց Ֆրէզնո, Քալիֆ.

Է. Է. ՊԵՐՔ, 602 ԱՅ ՓՈՂՈՑ
602 Այ Սթ. Ֆոն 495

Պայտարութիւն և օրծածողիկ նորոգութիւն
կրնէք ամենայն արագութեամբ: ԷՏ. ՊԵՐՔԵՐ ԵՐ-
կար տարիներով փորձառութիւն ունի որպէս ա-
ռաջակարգ վարդապետ մեքենապետ. աղէկ կը
ճանչնայ միւր և իր դասադուքները ի հարկէ ար-
ժէքաւոր է և սիրով պէտք եղած հրահանգները
կուտայ իր յանձնարողներուն: Իրեն Երկաթա-
գործ ու պայտար ինչպէս նաեւ համեստ ու սիրա-
շահող բնագործութեան աշէր անձ մը արժանի է
հաշիւին բաշխելու: Եւ անկա ամէն կեր-
պով կը ջանայ զմեզ գոհ թողուլ:

ՀԱՅԱԿԱՆ ՊԼՈՒՐ
ՊԼՈՒՐ ՊԼՈՒՐ

Այսինքն խնայած պիտի լինի եթէ պղտոր գոր-
ծածես:
Պղտոր գործածողը քիչ հաց կը գործածէ և շատ
սնունդ կատարուի—գործող մարդուն կենսական
ոյժ տալով է:
Կը ծախուի, փառնար 10 սենթ: 100 փառնար
\$9.00 է:

V. KRICKORIAN
2198 Railroad Ave., Fresno, Cal.

ՓԱՐՍԵՆՍ ՖԼԱՌՈՐ ԾԱՓ

ՓԱՐՍԵՆՍ ԾԱՐԿԱՆՈՅԸ
Բաց է կիրակիները և երկուշաբթի:
1136 Ճէյ փողոց, Ֆրէզնո, Քալիֆ.
Թէլէֆոն 469 Ճէյ

Valley Lumber Co.

ՄԵՆ ՔԱՆԱԿՈՒԹԵԱՄԲ
Առաջ, Շինելու, պիտի պարտ, պատրաստ բու-
քիկ և հարմարա Ֆրէզնո ունենք:
Յ. Տիմ Փրէսթաք, Սեփակամատեր
ՎԷԼԼԻ ԼԵՄԲԵՐ ՔՍԲԵՆ
Էյմ և Մօնօ — Թէլէֆոն 1646

Միայն առաջին կարգի Այգիներ կատար-
նենք, որովհետև վերջ ի վերջոյ ամենք ամանա-
գոյններն են:
Տեսէ՛ք ԼԵՆՈՆ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆԸ (Արքիմ)
REAL ESTATE
LEON ARKIN
Գործակալ անաքծ կալուածքի
Ֆալլըրի ձեռնայն՝ Բերրի օֆիսը
Թէլէֆոն 151 Ֆալլըր, Քալիֆ. (510)

ԶՈՎԱՆՆԵՍԵԱՆ ԵՒ ՏԻՎԱՆՆԵՍԵԱՆ

Օրեցօգտ և փաստարան
Յանձն կանոն ամէն տեսակ դատական և քրե-
ական գործերու:
Սենեակներ 235—206, Քէյ և Թուլարի փողոց-
ներու անկիւնը՝ ԲԱՌԻԼ ՇԷՆԷՐԻ ՄԷՋ:
Թէլէֆոն 936 Տան Բէլէֆոն 3621 W
Խորհրդակցութիւնը ձրի է:
Նորբի Փրայմ

ՀԷՐԻ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
Փաստարան

1933 Մարիփոզա փողոց, Ֆրէզնո
Սենեակներ 4 և 5 Թէլէֆոն 579

ԳՐԻԳՈՐ ՕԶԱՆԵԱՆ
ՕՐԷՆԱԳԻՏ

Յանձն կանոն ամէն տեսակ դատական և քրե-
ական գործեր, նաեւ գրելու քննելու օրէնքի
վերաբերեալ թուղթեր մեծ թնամով:
Սենեակ B 1942 Քըրմ փողոց, Ֆրէզնո
Թէլէֆոն 1 5 9 5

ԱՍԹՈՐ ԷԼՄԱՍԵԱՆ
ՓԱՍՏԱԲԱՆ

Բիւրոյի զբոսի Պիւտինկ
Ֆոն 772 Ֆրէզնո, Քալիֆ.

ԱՐՄԵՆ ԵՐԷՏԵԱՆ
Օրեցօգտ և փաստարան

1942 Թիւլարի փողոցի վրայ, Ֆրէզնո
Սենեակներ 129—130 ԷՏԵՐԻ ՇԷՆԷՐԻ ՄԷՋ
Թէլէֆոն 1537

ԱԼԷՔ ՓԻԼԻՊՊՈՍԵԱՆ
Նոր Օթիս

611—621 WASHINGTON BLDG.
Լօս Անճըլէս, Քալիֆորնիա

ՏՐ. ՎԱԶԱՆ Գ. ԹԱՇԷԱՆ
ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ

1933 Մարիփոզա փողոց, Սենեակ 2-3
Օթիսի ժամեր Թէլ. 920
Առատներ 8—12 4. Օ. Ետի 1—5

ՏՐ. ԳՐ. Մ. ԻԱՆԴԱՄՈՒՐ
ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ

Մասնագէտ կամրջակի և Ազոյցի
կրիփիթի Մրէքնիկ շէնքի, Ճէյ և Մարիփո-
զայի անկիւնը ամենաարժէքէն ճիշդ յար
կը, 614 Թիւ սենեակը, Հետախօս 1966

ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ
ՏՐ. Ա. Կ. ԱԴԱՄԵԱՆ

14 Տարուայ Փորձառութիւն
ԷՏԵՐԻ Պիւտինկ, Թիւ 105 սենեակը: Հետաձայն
Թիւ է 1888 և ամեն Թէլէֆոն Թիւն է 1621 6էյ:

ՏՐ. ՀԱՅԱ Մ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
(ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ)

Բիւրոյի զբոսի Պիւտինկ, Սենեակներ 10—11
ՕՅԻՍԻ ԺԱՄԵՐ
9—12 1—5
Թէլէֆոն 772

Dr. I. B. HINES

ՏՈՒՐՈՐ Ի. Գ. ՀԱՅՆԸ
Փէրքըսը Պաք, Ճէյ փողոց
Բնակարան 333 Պիւտինկ Էյմ, Ֆրէզնո, Քալիֆ.
Թէլէֆոն 504 Օֆիսի ժամեր
10—12 Առատ, 2—4 Կէս օրէ վեր
Խրիկուներ 7—8 Կիրակի օրեր 2—4

A. B. HOPKINS & SON
Ա. Գ. ՀԱՓԷԻՆՍ ԵՒ ՈՐԴԻ

ՄԵՆ ԵԼՄԱՍԵԱՆ
1240 Այ փողոց Ֆրէզնո, Քալիֆ.
20ԹԷԼ Ֆրէզնոյի ԳԻՄԱՑ
Թէլէֆոն 153 Օֆիսը միւտ բաց է
Մաղկիկներու ապրանքներ ալ կընդունեն:
Գները յախաւոր: Զմտողներու նախազգային
վկայական: 445

ՀԱՆ ԷԼՄԱՍԵԱՆ
Անշարժ կալուածներու գործակալ

Սենեակներ 7—8 Բիւրոյի զբոսի Պիւտինկ
Թէլէֆոն 772 Ֆրէզնո, Քալիֆ.

Հետախօս 2133 Ճէյ
ՄԻԼԹԵՆ Բ. ՏԱՅՄՈՒՅԸ
MILTON K. DYMOT

Մասնագէտ շուրի փրմի և Լճիկ
նորոգելու գործին մէջ:
1809 Harvey Ave. Fresno, Cal.

